



Silent Night *and* On Christmas Night

Augsburg Choral Library
AUGSBURG FORTRESS

Silent Night

Joseph Mohr, 1792-1848
tr. John F. Young, 1820-1885

Stille Nacht
Franz Gruber, 1787-1863
arr. Bruce Trinkley

Larghetto e molto legato

ORGAN



mp

The organ introduction consists of two staves. The right hand plays a melody of eighth notes in the treble clef, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes in the bass clef. The music is marked *mp* (mezzo-piano).

SOLO or Semi-chorus

3

mp

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft, ein - sam wacht

T1

p

Oo

T2

p

Oo

B1

p

Oo

B2

p

Oo

pp



The vocal and piano accompaniment section includes a vocal line and a piano accompaniment line. The vocal line is written for a soloist or semi-chorus and includes lyrics in German. The piano accompaniment is written for a piano and includes parts for Treble 1 (T1), Treble 2 (T2), Bass 1 (B1), and Bass 2 (B2). The piano part is marked *pp* (pianissimo) and features a rhythmic accompaniment of eighth notes. The vocal line is marked *mp* (mezzo-piano) and *p* (piano). The lyrics are: "Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft, ein - sam wacht".

7

Nur das trau-te, hoch-hei-li-ge Paar. Hol-der Kna-be im lock-i-gen Haar,

oo

oo

oo

oo

11

Schlaf' in himm-li-scher Ruh', ——— Schlaf' in himm-li-scher Ruh'.

oo

oo

oo

oo

15

mf

*
Si - lent night, ho - ly night! All is calm, all is bright
Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake at the sight;

mp

T
Si - lent night, ho - ly night! All is calm, — all is bright —
Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake — at the sight; —

mp

T
Si - lent night, ho - ly night! All calm, — all is bright —
Si - lent night, ho - ly, Shep - herds quake — at the sight; —

mf

B
Si - lent night, ho - ly night! All is calm, all is bright
Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake at the sight;

mp

B
Si - lent night, ho - ly night! All is calm, all is bright —
Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake at the sight; —

p

The piano accompaniment consists of two staves, treble and bass clef. The melody is primarily in the treble clef, with chords and accompaniment in the bass clef. The music is in 3/4 time and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). The dynamics range from piano (p) to mezzo-forte (mf).

* Melody line may be sung by soloist, semi-chorus or congregation.
Congregational part found on page 11.

19

Round yon vir - gin moth-er and child. Ho - ly In - fant, so ten - der and mild,
 Glo - ries stream from heav-en a - far, Heav'n-ly hosts_ sing, Al - le - lu - ia!

Oo _____ oo _____
 Oo _____ oo _____

Oo _____ Moth-er and child, Oo _____ Ten - der
 Oo _____ Heav-en a - far, Oo _____ Al - le - lu!

Round yon vir - gin moth-er and child. Ho - ly In - fant, so ten - der and mild,
 Glo - ries stream from heav-en a - far, Heav'n-ly hosts_ sing, Al - le - lu - ia!

Oo _____ oo _____
 Oo _____ oo _____

23



Sleep in heav - en - ly peace, ——— Sleep — in heav - en - ly peace.
 Christ, the Sav - ior, is born! ——— Christ, — the Sav - ior, is born!



Sleep in peace, ——— Sleep in peace.
 Christ is born, ——— Christ is born!



Sleep in peace, Sleep in peace.
 Christ is born, Christ is born!



Sleep in peace, Sleep ——— in heav - en - ly peace.
 Christ is born, Christ, ——— the Sav - ior, is born!



Sleep in peace, ——— Sleep in peace.
 Christ is born, ——— Christ is born!



For the Penn State Glee Club

On Christmas Night

Traditional English Carol

Traditional English Carol
arr. Bruce Trinkley

Andante sostenuto

TB Unison *mp*

On Christ - mas night All Chris - tians

③

sing, To hear the news the an - gels bring ___ News of great

⑥

joy, news of ___ great mirth, ___ News of our mer - ci - ful ___ King's

⑨

T1 *mf*

T2 *mf*

B1 *mf*

B2 *mf*

birth. ___ Then why should we on earth_ be sad, since our Re -

birth. ___ Then why should we ___ on earth_ be sad, ___

birth. ___ Then why should we on earth_ be sad, since our Re -

birth. ___ Then why should we ___ on earth_ be sad, ___

12

deem - er made us glad, When from our sin he set us
 free, Since our Re - deem - er made us glad, When from our sin

15

free, All for to gain our lib - er - ty?
 he set us free, All for to gain our lib - er - ty?

18

When sin de - parts be - fore his grace,
 When sin de - parts be - fore his grace, Then life and
 When sin de - parts be - fore his grace, Then life and

21

Then life and health come in its place; *An-gels on high
 health come in its place; *An-gels on high
 health come in its place; *An-gels on high
 Then life and health come in its place; *An-gels on

24

with joy may sing, All for to see the new - born
 with joy may sing, All for to see the new - born
 with joy may sing, All for to see the new - born
 high with joy may sing, All for to see the new - born

27

King. All out of dark - ness we have light, which made the
 King. All out of dark - ness we have light, which made the
 King. All out of dark - ness we have light, which made the
 King. All out of dark - ness we have light, which made the

*Original text reads "Angels and men with joy may sing . . ."

30

— which made the an - gels sing this night:

— which made the an - gels sing this night:

an - gels sing this night: _____

an - gels sing this night: _____ "Glo - ry to

32

f "Glo - ry to God and peace to all, *dim.*

f "Glo - ry to God and peace to all, *dim.*

"Glo - ry to God _____ and peace to all, *dim.*

God and peace to all, *dim.* Now and for -

34

rit. Now and for - ev - er - more. A - men."

rit. Now and for - ev - er - more. A - men."

Now and for - ev - er - more. A - men."

rit. ev - er - more. A - men."

Silent Night



Choir: 1. Still - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft, ein - sam wacht
 Cong. & Choir: 2. Si - lent night, ho - ly night! All is calm, all is bright
 Cong. & Choir: 3. Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake at the sight;



Nur das trau - te, hoch - hei - li - ge Paar. Hol - der Kna - be im lock - i - gen Haar,
 Round yon vir - gin moth - er and child. Ho - ly In - fant, so ten - der and mild,
 Glo - ries stream _ from heav - en a - far, Heav'n - ly hosts _ sing, Al - le - lu - ia!



Schlaf' in himm - li - scher Ruh', — Schlaf' in himm - li - scher Ruh'!
 Sleep in heav - en - ly peace, — Sleep — in heav - en - ly peace.
 Christ, the Sav - ior, is born! — Christ, the Sav - ior, is born!

Text: Joseph Mohr, 1792-1848, tr. John F. Young, 1820-1885

Music: *Stille Nacht*, Franz Gruber, 1787-1863, setting by Bruce Trinkley

Silent Night and On Christmas Night (11-10061) setting by Bruce Trinkley

Copyright © 1992 Augsburg Fortress. All rights reserved.

Permission is hereby granted for duplication of this page for congregational use, but not for sale, provided each copy carries this copyright notice.